

Paul-ŋum Tugliat Tuyuutaiñ Thessalonica-ǵmiunun

¹ Paul-miñ Silas-miñlu suli Timothy-miñ ukpiq-tuaŋjuruuanun ittuanun Thessalonica-mi pigikkanji Agaayyutim Aapauruam suli Atanguruam Jesus Christ-ŋum.

² Uvvatuq Agaayyutim Aapauruam suli Atanguruam Jesus Christ qaitchilisi iluaqqutmik suli qíñuiññamik.

Atanniiviksraq Christ Aggiqpan

³ Aniqatiumaan! Agaayyun ataramik ilipsigun quyaraksraigikput. Nalaunŋaruq uvaptikni taat-nagupta, takku ukpiqsriļiqsi atqunaq nautmuktuq, suli piqpakkutiļiqsi aglitmuktuq avatmun atausriukattaaqhusri.

⁴ Taatnaqhuta Agaayyutim ukpiqtuaŋjuruuañiñun uqautigigipsi nangaqhusri qanuq sivutmuutiplugu iglūtuiļiqsi suli ukpiqsriļiqsi tumigagaluañjaan piyuaqsiuļiq suli naglikssaaqtitauļiq apqus-raakkaqsi.

⁵ Iluqatin tamatkua nalupqinaiyaǵaat Agaayyutim sivunniutaa piqatautlasriplusri ańaayuqautaani naglikssaaqsiugaluuañjapsi.

⁶ Uvvatakku Agaayyun atanniiluni nalaunŋaruakun, ilaan naglikssaaqtitkisiyai tamatkua naglikssaaqtitigikkasri.

⁷ Ilipsi naglikssaaqtuanı ilaan pitlūutigisigaasri taputiluta qakugu Ataniq Jesus sagviqpan

qilaŋmiñ israquliŋmiñik kamanaqtuamiñik piqasriguni iknikun.

⁸ Tamatkua naluruat Agaayyutmik suli tupik-sriñgitchuat tusaayugaallautamik Jesus-mik Atannaptiknik iknigmik anasriñjuqsagisigai.

⁹ Tamatkua piyaqqugviŋmun isruilaamun anasriñjuqsakkaugisirut, Atangum sivuğaaniñ suli saŋjianiñ kamanaqtuamiñ piiglugich,

¹⁰ qakugu taivrumani uvulumi aggiqpan, kamagikkaułiksraq iñupayaamiñiñ unniñ kamagikkaułapiałiksraq ukpiqsriruapayaaniñ akuqtuġiaġlugu. Ilipsipsuuq ukpiqsriłlapsigun uqaġikkaptiknik akunġugisirusri.

¹¹ Taatnaqhuta iniqsruutiraġigipsi Agaayyutmun akuqtuyunaqsitquplusri iñuuniavigitqukkajagun. Uvvatuq Ilaan saŋjimigun kimmutri iluqaan iħuałiksramun pisuiqsimaatlasrıliuŋ, savaaqsi ukpiqsriłlapsigun tanjiglugu.

¹² Taatnaħlapsigun Jesus-ħum Atannapta atiġikaħa ilipsitniñ kamagikkauq suli ilipsi ilaaniñ Agaayyutipta suli Atangum Jesus Christ-ħum iħuaqqu trisaagun.

2

Iñuk Pigiilaq

¹ Aniqatiumaaŋ! Piqutigiplugu Atannapta Jesus Christ-ħum aggiłiksraja suli uvagut katitaułiksraqput ilaanun injigipsi,

² isrummatri qanuġvijaqtitqunġitlugu qaġanaġlugu unniñ akatautqunġitlusuři Atangum uvluu tikiumaaninjiġilugu. Taamna uqautauvaluktuaq sivuniksriqirit ilanjetigun

unniiñ kia quliaqtuagivalukkaña unniñ iñuich uqağıvalunniňgaatigut taavrumiňa tuyuutiptikni aglaňnipluta.

3 Tamarrumuuna kimun-unniiñ iñuñmun kin-nipkaġumiňaitchusri, takku taimňa uvluq tikitchumiňaitchuq kisianik Agaayyutim igluliugvixsrautaa aqulliq atuumagaluaqnagu suli Iñuk Pigiilaq sivuniqaqtuaq tammaġviñmun sagviġaluaqnagu.

4 Taavruma Iñuum supayaaq iñuich agaayyutiqaġniałhat suli isrummatipayaanat agaayyutikuagiakun igluligisiyaa. Iñmiňik inillakkisiruq iluqaanun qulliġuġuni unniñ Agaayyutim agaayyuvikpajanun isiġuni suli aquvilluni agaayyutauniġuni.

5 Itqaġingħitpisiun tamarrumiňa iluqaanik uqau-tianiļiqsi ilipsitnī nayuuti'ama?

6 Aglaan taamna pakma piraiłiriqaqtuq ilisimaanikkaqsi. Piviksraq nalaullugu taimňa Iñuk Pigiilaq sagviġisiruq.

7 Pigiirrun quviqnaqsiplugu aullaġnienjaniktuq, aglaan atuummiruaksraq atuummiyumiňaitchuq kisianik tamarruma tigummisa piġaluaqtitnagu.

8 Tarakňa Iñuk Pigiilaq sagviġisiruq, aasrii Atangum Jesus-ņum qaniġmi anignienjanik tuqqutkisigaa piyaqqquġlugu sagviġiġmigun kamanaqsiplugu aggigumi.

9 Iñuk Pigiilaq tikitkisiruq sañjilik Tuunġaġmiň qanusripayaanik quviqnaqtuanič iñiqtaqaġuni, tanjiġilaanik qiñiqtitchiluni kamagiraksranitniglu.

10 Taavruma qanusripayaanik pigiilamik kinnigisigai. Iliniċh akuqtuiňgiġiġmiktigun suli piqpkaksriňgiġiġmiktigun ilumutuuruamik

anniqsułiksrağmiknun piyaqquğisirut.

11 Taatnağlugich Agaayyutim sañjisiługu killukuałiksrańat ilipkağısigaa, tanığilaamik ukpiqsritłasrilugich.

12 Taatnağutin ukpiqsriñgitchuapayaat ilumutuułigmik quvianaqagańiaqtuat killukun piyaqquğisirut.

Piksraqtaańurusri Anniqsułiksramun

13 Aniqatiumaań! Atanǵum piqpagikkajanśri, uvagut Agaayyun ataramik quyagiraksrağigikput piqutigilusri. Uvvatakku Agaayyutim piksraq-tağıqqaagaasri anniqsułiksramun Ipqitchuam Irrutchim sañjiaqun suli ukpiqsriłłapsigun ilumutuułigmik Agaayyutmun iñugitquplusri.

14 Taavrumuńa piksraqtaağigaasri tusraayugaallautaq tumigiplugu uqautigikkaqput ilipsitňun. Atannapta Jesus Christ-ńum quvianajani piksraqsi piñňaktağıtquplugu, Agaayyutim tuqļuğaaasri.

15 Aniqatiumaań! Taatnağusri makitaağitchi payańaigusri, suli tamatkunuńa ilumutuuruanun ilisauttutigikkaptiknun ilipsitňun iluqaakkun uqalħaptigunlu suli aglapcigun tunńalusri.

16 Uvva Atannapta Jesus Christ-ńum iñmińik suli Agaayyutim Aappta piqpagipluta suli iluaqqutriłłigmigun isruılłaamik araaqtuutmik suli niġiugallautamik qaitchigaatigut.

17 Ilaantuq aragligich uummatisri sañjisiłusri atuiłiksraplsigun nipiqałiksraplsigunlu iluqaanik nakuuruamik.

3*Iniqsruutiuyumiiptigut*

¹ Aniqatiumaan! Suliuvva iniqsruutiuyumiiptigut Atangum uqałha uvaptigun sivutmun igiliiksrañagun sukasriluni kamagikkauluni ilipsitñi pipmatun.

² Suli Agaayyutmun iniqsruutiuyumiiptigut annausimatquluta iñuñiñ pigiitchuapayaaniñ. Uvvatakku iñuich ilańich tusraayugaallautaq ukpiigingítchaat.

³ Aglaan Atanguruaq tuniqsimaruq. Ilaan sañjipkaǵisigaasri pigiitchuamiñ annausrimalusri.

⁴ Atangum nalupqisrunǵisitkaatigut ilipsigun atuigisiłipsitñik sivutmun uqaǵikkaptiknik ilipsitñun.

⁵ Atanguruamtuq Agaayyun piqpagip-kallańniaǵliuŋ suli Christ-ŋum anuqsrutiqaqtil-lańniaǵlisi.

Savaktuksraupiaqtugut

⁶ Aniqatiumaan! Atannapta Jesus Christ-ŋum atqagun tiligipsi, piisimaaǵumuusri aniqatiupayaaniñ iñuuniaqtuaniñ iqiasruułikun maligutchińgitchuaniniñlu ilisauittinik qaisaptiknik.

⁷ Ilipsi atuiruksrauļiqsi uvaptiktun nalupqigingítchiksi. Ilipsitñi nayuuti'apta iqiasruktaunǵitchugut.

⁸ Nalailaamik akuqtuirilhiñaunǵitchugut, aglaan savaktugut unnuaqtuummaan sakuukhuta akiyausrungílikun kimununniiñ sakuugutiqaqhuta.

9 Iñiñhiñaugaluaqhuta iñuuniutiksrapliknik iñingitchugut, takku taavrumuuna ilipsitñi atrijuyummiuqhuta.

10 Tamanna uqautigikkaqput ilipsitñi innaptikni, kiñapayaaq savagutlaitpan niğiruksraungitchuq.

11 Taatna tusraarugut iñuñnik iqiasruuruanik akunnapsitñi ilaqağniplusri suniurasruñaqatij aglaan iñuich atlat sułhatnun illagautniaqhutij.

12 Atannapta Jesus Christ-ñum atqagun taatnatchich iñuich tiligivut suli algaqsruğivut iñuuniurallautaqplugich, nalaullugu iñuuniutiksrağniaqplugich.

13 Aniqatiumaaq, aglaan ilipsi savaallautaq iñiqtuutraqtaksrağningitchiksi.

14 Taamani maligutchisungitchuamik uqautipliknik ukunani aglañni, nalunaisitchumigiksi taamna iñuk piqaqpan. Piqatigisruñaqnagu, ilaali kanjusrulığumuqq.

15 Uumigiritun irrutisruñaqnagu, aglaan aniqatitun algaqsruğlugu.

Uqautipsaağut

16 Uvvatuq Atanğum kañiuruam qiniñuiññaña ataramik sukupayaaq qaitchilisi qiniñuiññamik. Atanğumtuq iluqasri nayuğlisi.

17 Uvaña Paul aglakkitka nayaanıyat uvamnik. Tarra taatna ilitchuqqataat uvaña tuyuutipayaağma, taatniittuq aglausıga.

18 Uvvatuq Atannapta Jesus Christ-ñum iluaqqutrisaan iluqasri itqatigilisi.

Ipqitchuat Makpiġaat - Agaayyutim Uqałhi

Inupiatun

The New Testament in Northwest Alaska Eskimo

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inupiatun, Northwest Alaska (Northwest Alaska Eskimo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

46cece15-9127-50b3-bf07-88a1082e7ab6